

# FLITE

## ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ

### Краткое руководство по эксплуатации

**RU**

Датчик движения серии FLITE товарного знака IEK (далее – датчик) предназначен для автоматического включения освещения при появлении движущихся объектов в зоне обнаружения датчика и выключения нагрузки с возможностью настройки времени отключения, уровня освещенности.

Основная область применения датчиков: управление внутренним освещением.

Факторы, которые могут вызвать ошибочное срабатывание датчика: кондиционеры, близко расположенные приборы с вращающимися лопастями, проезжающие автомобили (тепло от двигателей), деревья и кустарники в ветреную погоду, электромагнитные помехи от грозы или статические предгрозовые разряды.

Датчик соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

### **ВНИМАНИЕ**

**Перед подачей напряжения обязательно проверьте правильность всех подключений и убедитесь в отсутствии замыканий. Короткое замыкание в цепи нагрузки датчика может вывести его из строя.**

**Несоответствие параметров питающей сети, а также мощности нагрузки требованиям настоящего паспорта может привести к выходу датчика из строя и лишению гарантии.**

**Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.**

### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

**Подключение датчика к неисправной электропроводке. Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.**

**Установка и подключение датчика:** снимите лицевую панель с основания датчика, поддев её отвёрткой с прямым шлицем. Выполните подключение датчика и нагрузки в соответствии со схемами, представленными на рисунке 2. Установите механизм в монтажную коробку, закрепите с помощью саморезов или закрутите два винта до надёжной фиксации распорными лапками. Установите на основание датчика лицевую панель до фиксации на защёлках.

Датчик может работать в трёх режимах в зависимости от положения функционального переключателя ON/OFF/PIR: ON – нагрузка постоянно

включена независимо от наличия движения в зоне охвата датчика, OFF – датчик движения и нагрузка отключены, PIR – датчик движения включён. Включение нагрузки произойдёт автоматически при обнаружении движения в зоне охвата датчика. В режиме PIR вы можете настроить чувствительность датчика в зависимости от освещённости и задержки по времени.

Регуляторы освещённости и выдержки времени включения датчика находятся под лицевой панелью. Регулировка осуществляется с помощью отвёртки с прямым шлицем.

Регулятор порога срабатывания в зависимости от уровня освещённости – поверните по часовой стрелке, чтобы установить в положение максимальной освещённости, и против часовой стрелки, чтобы установить в положение минимальной освещённости.

Регулятор времени задержки – поверните по часовой стрелке, чтобы увеличить время задержки, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить время задержки.

**EN**

Motion sensor of FLITE series of IEK trademark (hereinafter to as the sensor) is designed to automatically turn on the lighting when moving objects appear in the sensor detection zone and turn off the load with the ability to adjust the shutdown time, illumination level.

The main field of application of sensors: control of internal lighting.

Factors that can cause erroneous sensor operation: air conditioners, closely located devices with rotating blades, passing cars (heat from engines), trees and shrubs in windy weather, electromagnetic interference from thunderstorms or static pre-thunder discharges.

**ATTENTION**

**Before applying the voltage, be sure to check the correctness of all connections and make sure there are no short circuits. A short circuit in the load circuit of the sensor can disable it. Non-compliance of the parameters of the supply network, as well as the load capacity with the requirements of this manual may lead to sensor failure and loss of warranty. Installation and replacement should be carried out by a qualified specialist.**

**IT IS FORBIDDEN TO**

**Connect the sensor to faulty wiring; install with the power supply turned on.**

**Installation and connection of the sensor:** remove the front panel from the sensor base by prying it with a straight-slot screwdriver. Connect the sensor and load according to the diagrams shown in figure 2. Install the mechanism in the mounting box, fix it with screws or screw two screws until securely fixed with spacer feet. Install the front panel on the sensor base until it is fixed on the latches.

The sensor can operate in three modes depending on the position of the ON/OFF/PIR function switch: ON – the load is constantly switched on regardless of the

presence of movement in the sensor coverage area, OFF – the motion sensor and load are disabled, PIR – the motion sensor is enabled. The load will be switched on automatically when motion is detected in the sensor coverage area. In the PIR mode, you can install sensitivity sensors in the presence of vulnerability and delays in time.

The light controls and the shutter speed of the sensor are located under the front panel. The adjustment is carried out using a straight-slot screwdriver.

Adjust the trigger threshold depending on the illumination level – turn clockwise to set to the maximum illumination position, and counterclockwise to set to the minimum illumination position.

Delay time control – Turn clockwise to increase the delay time and counterclockwise to decrease the delay time.

**KZ**

IEK тауар белгісінің FLITE сериялы қозғалыс датчигі (бұдан әрі – датчик) анықтау аймағында қозғалушы объектілер пайда болғанда жарықтандыруды автоматты қосуға және өшіру уақытын, жарықтандыру деңгейін баптау мүмкіндігімен жүктемені ажыратуға арналған.

Датчиктердің негізгі пайдалану саласы: ішкі жарықтандыруды басқару.

Датчиктің дұрыс жұмыс істемеуіне әкелуі мүмкін факторлар: ауа баптағыштар, айналмалы жүздері бар жақын орналасқан құрылғылар, өтіп бара жатқан автокөліктер (қозғалтқыштардан шыққан жылу), желді ауа-райында ағаштар мен бұталар, найзағайдан болатын электромагниттік кедергілер немесе статикалық найзағай алдындағы разрядтар.

Датчик 004/2011 КО ТР, 020/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

Кернеу берердің алдында барлық жалғанымдардың дұрыстығын міндетті түрде тексеріңіз және тұйықталулардың жоқтығына көз жеткізіңіз.

Датчиктің жүктеме тізбегіндегі қысқа тұйықталу оны істен шығаруы мүмкін.

Қоректендіру желісі параметрлерінің, сондай-ақ жүктеме қуатының осы паспорттың талаптарына сәйкессіздігі датчиктің істен шығуына және кепілдіктен айыруға әкеп соқтыруы мүмкін.

Орнату және ауыстыру білікті маманмен жүзеге асырылады.

Датчикті ақаулы электр сымдары жүйесіне жалғауға;  
қуат көзі қосулы күйде орнатыңыз

### **ТҮЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

**Датчикті орнату және қосу:** оны тік оймакілтекті бұрағышпен бұрап алып, алдыңғы панельді датчиктің түбінен шешу. 2-суретте көрсетілген схемаларға сәйкес датчик пен жүктемені қосуды орындау. Механизмді монтаж қорабына орнату, бұрандалармен бекіту немесе екі бұранданы тіреуіш қалақшаларымен сенімді бекітілгенге дейін орау. Бекіткіштерге бекітілгенге дейін датчик негізіне алдыңғы панельді орнату.

Датчик ON/OFF/PIR функционалды қосқышының жағдайына байланысты үш режимде жұмыс істей алады: ON – датчиктің қамту аймағында қозғалыстың болуына қарамастан, жүктеме үнемі қосылып тұрады, OFF – қозғалыс датчигі мен жүктеме өшірілген, PIR – қозғалыс датчигі қосулы. Датчиктің қамту аймағында қозғалыс анықталған кезде жүктеме автоматты түрде қосылады. PIR режимінде сенсордың сезімталдығын жарық пен уақыттың кешігуіне байланысты реттеуге болады.

Сенсордың жарық пен ысырма жылдамдығын басқару элементтері бет тақтасының астында орналасқан. Реттеу тік бұрағыш көмегімен жүзеге асырылады.

Жарық деңгейіне байланысты іске қосу шегі реттегіші-максималды жарық күйіне орнату үшін сағат тілімен және ең аз жарық күйіне орнату үшін сағат тіліне қарсы бұраңыз.

Кідіріс уақытын реттегіш-кідіріс уақытын арттыру үшін сағат тілімен және кідіріс уақытын азайту үшін сағат тіліне қарсы бұраңыз.

Таблица 1 – Технические данные / Table 1 – Technical data /  
1-кесте – Техникалық деректер



| Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы                                                  |  | Значение для / Value for / Үшін мағынасы |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------|-----------------------|
|                                                                                                                |  | FI-MS21-N-110-07-X*                      | FI-MS21-N-110-07-N-X* |
| Номинальное напряжение / Rated voltage / Номиналды кернеу, V                                                   |  | 230                                      |                       |
| Номинальная частота / Rated frequency / Номиналды жиілік, Hz                                                   |  | 50                                       |                       |
| Номинальный ток / Rated current / Номиналды ток, A                                                             |  | 1,7                                      |                       |
| Встроенные регуляторы / Built-in regulators / Кіріктірмелі реттегіштер                                         |  | минимум, с / minimum, s                  | 25                    |
|                                                                                                                |  | максимум, с / maximum, s                 | 210                   |
|                                                                                                                |  | 3...35 lx                                |                       |
| Мощность нагрузки ламп накаливания / Power of the incandescent lamp / Қыздыру шамдарының жүктеме қуаты, max, W |  | 200                                      | 400                   |
| Мощность нагрузки светодиодных ламп / Load power of LED lamps / Жарықдиодты шамдардың жүктеме қуаты, max, VA   |  | 30                                       | 40                    |

# Продолжение таблицы / Continuation of the table / Кестенің жалғасы 1

| Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы                                                                                             | Значение для / Value for / Үшін мағынасы                                                                                                                                 |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                                                                                                                                           | FI-MS21-N-110-07-X*                                                                                                                                                      | FI-MS21-N-110-07-N-X* |
| Максимальная мощность нагрузки для люминесцентных ламп / Load power of fluorescent lamps / Флуоресцентті шамдарының жүктеме қуаты, max, VA                | 60                                                                                                                                                                       | 60                    |
| Дальность обнаружения / Detection range / Анықтау ұзақтығы, m                                                                                             | 5–7                                                                                                                                                                      |                       |
| Угол обзора / Viewing angle / Шолу бұрышы                                                                                                                 | 110°                                                                                                                                                                     |                       |
| Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529 / 14254 МЕМСТ (IEC 60529) бойынша қорғау дәрежесі                  | IP20                                                                                                                                                                     |                       |
| Максимальное сечение присоединяемых проводников / Maximum cross-section of the connected conductors / Жалғанатын сымдардың ең көп қимасы, mm <sup>2</sup> | 2,5                                                                                                                                                                      |                       |
| Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы                                                                                                  | Неремонтопригодны / Unreparable / Жөндеуге жарамайды                                                                                                                     |                       |
| Утилизация / Disposal / Көдеге жарату                                                                                                                     | По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Өткеру елінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес |                       |
| Комплектность / Complete set / Жиынтықтама                                                                                                                | Изделие – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку) / Product – 1 pc., passport – 1 ex. (for group packaging) / Бұйым – 1 дн., паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға) |                       |
| Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл                                                                                              | 10                                                                                                                                                                       |                       |
| Гарантийный срок, лет / Warranty period, years / Кепілдік мерзімі, жылдар                                                                                 | 2                                                                                                                                                                        |                       |

X\* – кодовое обозначение цветового исполнения изделий / code designation of the product color version / өнім түстерінің кодтық белгіленуі: K01 – белый / white / ақ, K02 – черный / black / қара, K47 – алюминий / aluminum, K37 – шампань / champagne / шампан, K36 – жемчуг / pearl / інжу, K44 – желтый карри / yellow curry / сары карри, K26 – оливковый / olive / зәйтүн, K59 – хаки / khaki, K35 – маренго / marengo, K80 – мокрый асфальт / wet asphalt / дымқыл асфальт, K03 – серый / gray / сұр, K86 – сливочный / creamy / кремді, K87 – навахо / navajo, K88 – льняной / linen / зығыр, K89 – шамуа / chamois, K90 – золотарник / goldenrod, K92 – панг / pang, K93 – фисташковый / pistachio / пісте, K94 – холодный лед / cold ice / суық мұз, K99 – пурпурный / purple / күлгін

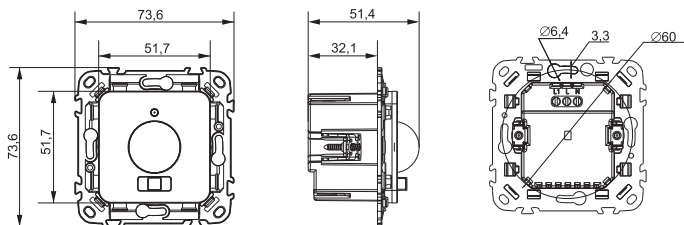


Рисунок 1 – Габаритные и установочные размеры датчика движения / Figure 1 – Overall and installation dimensions of the motion sensor / 1-сурет – Қимыл датчигінің габариттік және орнату өлшемдері

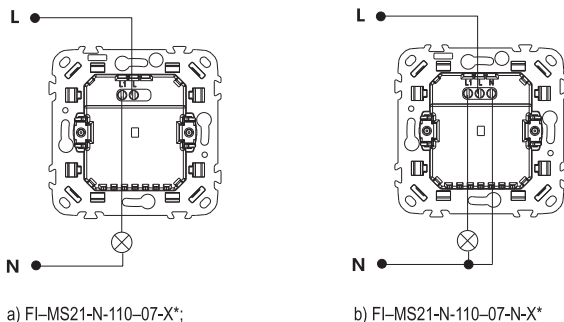


Рисунок 2 – Электрические схемы подключения датчика движения / Figure 2 – Electrical diagrams for connecting motion sensor / 2-сурет – Қимыл датчиктерін жалғаудың электрлік схемалары